Canon

SPEEDLITE 430EX II

Português

MANUAL DE INSTRUÇÕES

Canon

SPEEDLITE 430EX II

Português

Obrigado por ter adquirido um produto Canon.

O Speedlite 430EX II da Canon é uma unidade de flash multifunções para as câmaras EOS da Canon. Funciona automaticamente com os sistemas de flash automático E-TTL II, E-TTL e TTL. Pode ser utilizado como flash da câmara, ou como parte de um sistema de flash sem fios.

- **Leia o manual de instruções, consultando, em simultâneo, o manual de instruções da câmara.**
  Antes de utilizar o Speedlite, leia este manual de instruções e o da sua câmara, para se familiarizar com o funcionamento do Speedlite.
- **O funcionamento básico é semelhante ao funcionamento com o programa AE normal.**
  Quando se fixa o 430EX II a uma câmara EOS, **quase todo o controlo de exposição automática para fotografia com flash é efetuado pela câmara**. Embora o 430EX II seja uma unidade de flash externa, funciona automática e ininterruptamente, como um flash incorporado na câmara.
- **Torna-se automaticamente compatível com o modo de medição do flash da câmara (E-TTL II, E-TTL e TTL).**
  Em função do sistema de controlo do flash da câmara, o Speedlite controla o flash de forma automática no respetivo modo de medição do flash:
  1. Flash automático E-TTL II (medição matricial do flash com leitura de pré-flash/informações sobre a distância da objetiva)
  2. Flash automático E-TTL (medição matricial do flash com leitura de pré-flash)
  3. Flash automático TTL (medição da luz refletida pela superfície do filme para medição do flash em tempo real)

No que se refere aos modos de medição do flash disponíveis na câmara, consulte as especificações do "Speedlite Externo" no capítulo "Características Técnicas" do manual de instruções da sua câmara fotográfica.

No manual de instruções da câmara, as câmaras que têm modos de medição do flash **1 ou 2 são chamadas câmaras Tipo A** (compatível com E-TTL II ou E-TTL). E as câmaras que têm o modo de medição do flash **3** (compatível apenas com TTL) **são câmaras Tipo B**.

* Este manual de instruções pressupõe que está a utilizar o Speedlite com uma câmara Tipo A.

Para mais informações sobre as câmaras Tipo B, consulte a página 37.

Índice

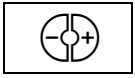
1 Como Começar e Funcionamento Básico 7

2 Utilizar o Flash 13

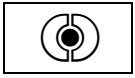
3 Flash Sem Fios 25

Referência 32

Convenções Utilizadas neste Manual



● O símbolo <⊕> no texto refere-se ao botão +/–.



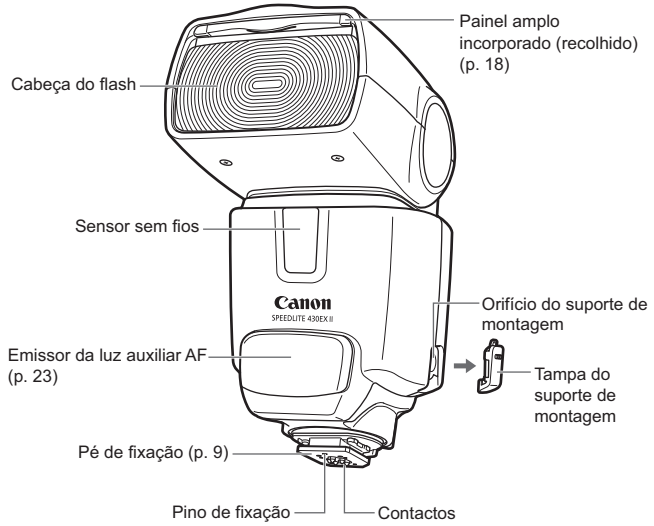
● O símbolo <◉> no texto refere-se ao botão SEL/SET (botão para selecionar/definir).

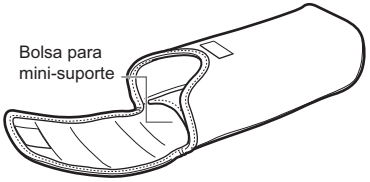
- Os procedimentos de funcionamento neste manual de instruções pressupõem que os interruptores de alimentação tanto da câmara como do Speedlite estão na posição ON.
- Os ícones utilizados no texto para indicar os respetivos botões, seletores e definições são iguais aos ícones encontrados na câmara fotográfica e no Speedlite.
- Os ícones (⏱4) / (⏱6) / (⏱16) indicam que a respetiva função continua ativa durante 4, 6 ou 16 segundos depois de soltar o botão.
- Os números de referência das páginas são indicados por (p. **).
- Este manual de instruções utiliza os seguintes símbolos de alerta:

  : Aviso para evitar problemas de disparo.

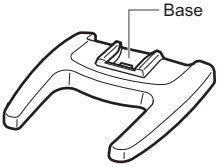
  : Dá informações suplementares.

Nomenclatura

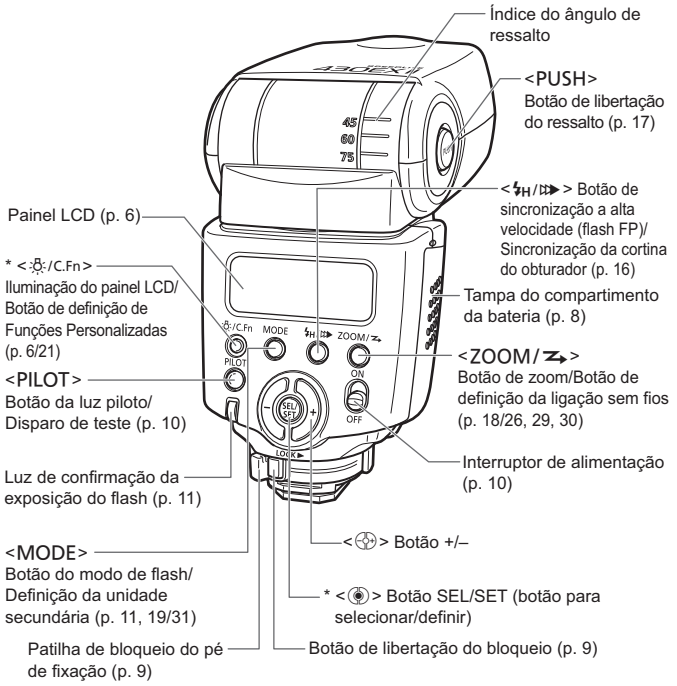




Estojo

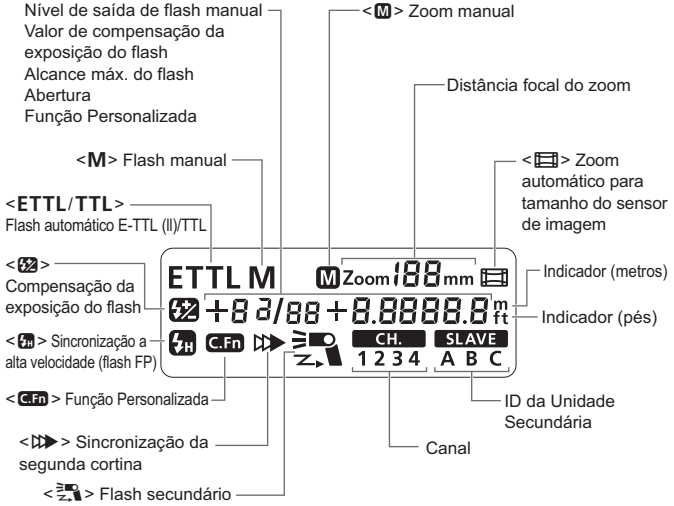


Mini-suporte


Índice do ângulo de ressalto
<PUSH>
Botão de libertação do ressalto (p. 17)
45
60
75
<ϟH/▶> Botão de sincronização a alta velocidade (flash FP)/ Sincronização da cortina do obturador (p. 16)
Painel LCD (p. 6)
Tampa do compartimento da bateria (p. 8)
* <☼/C.Fn>
Iluminação do painel LCD/ Botão de definição de Funções Personalizadas (p. 6/21)
☼/C.Fn
MODE
ϟH
ZOOM/Z
PILOT
ON
OFF
<ZOOM/Z> Botão de zoom/Botão de definição da ligação sem fios (p. 18/26, 29, 30)
<PILOT>
Botão da luz piloto/ Disparo de teste (p. 10)
Interruptor de alimentação (p. 10)
Luz de confirmação da exposição do flash (p. 11)
<MODE>
Botão do modo de flash/ Definição da unidade secundária (p. 11, 19/31)
<⊛> Botão +/–
* <●> Botão SEL/SET (botão para selecionar/definir)
Patilha de bloqueio do pé de fixação (p. 9)
Botão de libertação do bloqueio (p. 9)

Os botões com asterisco têm funções que permanecem ativas durante 8 segundos depois de carregar e soltar o botão. A iluminação <☼> dura 12 segundos.

Painel LCD



- Para iluminar o painel LCD, carregue no botão <☼>.
- Os itens apresentados dependem das definições atuais.

1

Como Começar e Funcionamento Básico

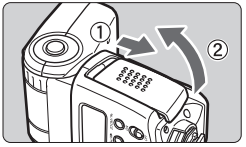
Colocar as Pilhas..... 8
Colocar e Retirar o Flash..... 9
Ligar o Flash..... 10
Disparo com Flash Totalmente Automático 11
Utilizar os Flashes Automáticos E-TTL II e E-TTL nos Modos de Disparo..... 12

Precauções a ter quando se disparam flashes contínuos

- **Para evitar sobreaquecer e degradar a cabeça do flash, não dispare mais de 20 flashes contínuos. Após 20 flashes contínuos, aguarde, pelo menos, 10 minutos antes de voltar a utilizar.**
- **Se disparar mais de 20 flashes contínuos e depois disparar mais flashes em intervalos curtos, a função de prevenção contra sobreaquecimento interno da câmara pode ser ativada, obrigando a um tempo de reciclagem de cerca de 8 a 20 segundos. Se isto ocorrer, não utilize o flash durante, pelo menos, 15 minutos para que este possa voltar ao normal.**

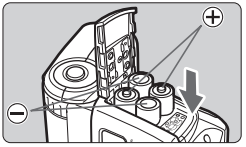
Colocar as Pilhas

Coloque quatro pilhas de tamanho AA.



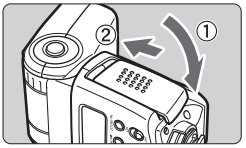
1 Abra a tampa.

- Faça deslizar a tampa do compartimento das pilhas na direção da seta para abri-la.



2 Coloque as pilhas.

- Certifique-se de que os contactos + e – das pilhas estão orientados corretamente, como indicado no compartimento.



3 Feche a tampa.

- Feche a tampa do compartimento das pilhas e faça-a deslizar, como indicado pela seta.

Tempo de Reciclagem e Contagem do Flash

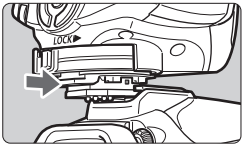
Tempo de Reciclagem (Aprox.)	Contagem do Flash (Aprox.)
0,1 - 3,0 seg.	200 - 1400

- Com base em testes com pilhas alcalinas de tamanho AA novas e nos padrões de teste da Canon.

- **Em casos raros, algumas pilhas de lítio AA/R6 podem ficar extremamente quentes durante a utilização. Por motivos de segurança, não utilize "pilhas de lítio AA/R6".**
- A utilização de pilhas de tamanho AA que não sejam de tipo alcalinas, pode provocar um contacto impróprio das pilhas devido à forma irregular dos seus contactos.
- Se mudar as pilhas depois de disparar continuamente vários flashes, tenha cuidado, pois as pilhas podem estar quentes.

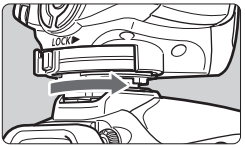
- Utilize quatro pilhas novas da mesma marca. Quando substituir as pilhas, substitua as quatro, todas ao mesmo tempo.
- Também pode utilizar pilhas de Ni-MH de tamanho AA.

Colocar e Retirar o Flash



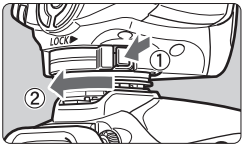
1 Coloque o Speedlite.

- Introduza completamente o pé de fixação do Speedlite na base da câmara. (O pé de fixação fica ligeiramente saliente da base.)



2 Fixe o Speedlite.

- No pé de fixação, faça deslizar a patilha de bloqueio para a direita.
- ▶ Quando a patilha de bloqueio der um estalido, significa que está fixa no lugar certo.

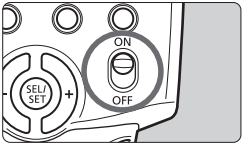


3 Retire o Speedlite.

- Ao mesmo tempo que carrega no botão de abertura do bloqueio, faça deslizar a patilha de bloqueio para a esquerda e retire o Speedlite.

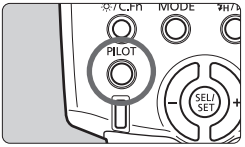
Antes de colocar ou retirar o Speedlite, desligue-o.

Ligar o Flash



1 Coloque o interruptor de alimentação na posição <ON>.

▶ Inicia-se a reciclagem do flash.



2 Verifique se o flash está pronto.

- Quando a luz piloto se acende a vermelho, o flash está pronto a disparar (totalmente carregado).
- Para disparar um flash de teste, carregue no botão <PILOT>.

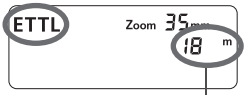
Função Desligar Auto

Para poupar a energia das pilhas, a unidade de flash desliga-se automaticamente após um determinado período (aprox. 1,5 min. a 15 min.) de inatividade. Para voltar a ligar o Speedlite, carregue no botão do obturador da câmara até meio. Ou carregue no botão <PILOT> do Speedlite.

- Não é possível disparar um flash de teste enquanto o temporizador de funcionamento da câmara ⏱4 ou ⏱6 estiver ativo.
- As definições do Speedlite ficam memorizadas mesmo depois de este ser desligado. Para manter as definições do Speedlite depois de substituir as pilhas, desligue-o e substitua as pilhas no espaço de 1 minuto.

Disparo com Flash Totalmente Automático

Quando se define o modo de disparo da câmara para <**P**> (Programa AE) ou <▢> (Auto Total), o flash E-TTL II/E-TTL totalmente automático torna esta operação tão simples quanto o programa AE normal nos modos <**P**> e <▢>.



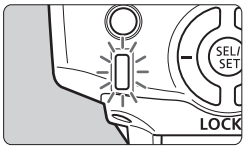
Alcance efetivo máximo

1 Defina o Speedlite para <ETTL>.

- Carregue no botão <MODE> para que <**ETTL**> seja apresentado.
- Se carregar até meio no botão do obturador, o alcance efetivo máximo (distância) do flash é apresentado.

2 Foque o motivo.

- Carregue no botão do obturador até meio para focar.
- ▶ A velocidade do obturador e a abertura são apresentadas no visor.
- Verifique se o ícone <ϟ> está aceso no visor.



3 Tire a fotografia.

- ▶ Se carregar no botão do obturador até ao fim, o flash dispara e a imagem é captada.
- ▶ Caso tenha sido obtida uma exposição de flash padrão, a luz de confirmação da exposição de flash (verde) acende -se durante cerca de 3 segundos.

Se a distância focal da objetiva piscar no painel LCD, a periferia da fotografia com flash pode ficar escura. Utilize o painel amplo incorporado (p. 18).

- <**ETTL**> é apresentado no painel LCD, mesmo que a câmara seja compatível com E-TTL II.
- Se a luz de confirmação da exposição de flash não acender, aproxime-se mais do motivo e volte a tirar a fotografia. Com uma câmara digital, também pode aumentar a respetiva sensibilidade ISO.

Utilizar os Flashes Automáticos E-TTL II e E-TTL nos Modos de Disparo

Se definir o modo de disparo da câmara para <**Tv**> (prioridade do obturador AE), <**Av**> (prioridade da abertura AE) ou <**M**> (manual) e poderá utilizar o flash automático E-TTL II/E-TTL.

Tv	Selecione este modo quando quiser definir manualmente a velocidade do obturador. A câmara vai definir automaticamente a abertura que corresponde à velocidade do obturador, de forma a obter uma exposição padrão. ● Se o visor de abertura piscar, significa que os elementos em segundo plano ficarão subexpostos ou sobrexpostos. Ajuste a velocidade do obturador até que o visor de abertura pare de piscar.
Av	Selecione este modo quando quiser definir manualmente a abertura. A câmara vai definir automaticamente a velocidade do obturador que corresponde à abertura, de forma a obter uma exposição padrão. Se os elementos em segundo plano estiverem escuros, como numa cena noturna, é utilizada uma velocidade de sincronização baixa, para se obter uma exposição padrão do motivo principal e dos elementos em segundo plano. A exposição padrão do motivo principal obtém-se com o flash; a exposição padrão dos elementos em segundo plano obtém-se com uma velocidade do obturador baixa. ● Uma vez que, para as cenas com pouca luz, se usa uma velocidade do obturador baixa, recomendamos a utilização de um tripé. ● Se o visor da velocidade do obturador piscar, significa que os elementos em segundo plano ficarão subexpostos ou sobrexpostos. Ajuste a abertura até que o visor da velocidade do obturador pare de piscar.
M	Selecione este modo quando quiser definir manualmente a velocidade do obturador e a abertura. A exposição padrão do motivo principal obtém-se com o flash. A exposição dos elementos em segundo plano obtém-se com a combinação da velocidade do obturador e da abertura que definir.

● Se utilizar o modo de disparo <**DEP**> ou <**A-DEP**>, o resultado será o mesmo do que se utilizar o modo <**P**> (Programa AE).

Velocidades de Sincronização do Flash e Aberturas Utilizadas

	Definição da Velocidade do Obturador	Definição da Abertura
P	Definido automaticamente (1/X seg. - 1/60 seg.)	Automática
Tv	Definido manualmente (1/X seg. - 30 seg.)	Automática
Av	Definido automaticamente (1/X seg. - 30 seg.)	Manual
M	Definido manualmente (1/X seg. - 30 seg., Bulb)	Manual

● 1/X seg. é a velocidade máxima de sincronização do flash da câmara.

2

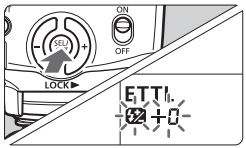
Utilizar o Flash

Compensação da Exposição do Flash (★)..... 14
FEL: Bloqueio FE (★)..... 15
Sincronização a Alta Velocidade (★)..... 16
Sincronização da Segunda Cortina (★) 16
Flash de Ressalto..... 17
ZOOM: Definir a Cobertura do Flash (★) e Utilizar o Painel Amplo 18
M: Flash Manual (★) 19
C.Fn: Definir Funções Personalizadas (★)..... 21
Zoom Automático para Tamanho do Sensor de Imagem..... 23
Transmissão das Informações sobre a Temperatura da Cor ... 23
Luz Auxiliar AF 23
Controlo do Speedlite com o Ecrã de Menu da Câmara (★)..... 24

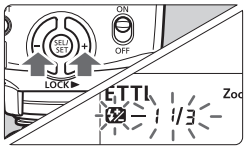
A funções assinaladas com uma estrela não podem ser utilizadas nos modos de Zona Básica.

Compensação da Exposição do Flash

Tal como acontece com a compensação normal da exposição, pode definir a compensação da exposição para o flash. O valor de compensação da exposição do flash pode ser configurado até ±3 pontos em incrementos de 1/3 pontos. (Se a compensação da exposição da câmara for em incrementos de 1/2 pontos, a compensação de exposição do flash será em incrementos de 1/2 pontos.)

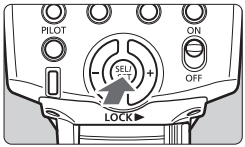


1 Carregue no botão <⊛> até o ícone <⚡> e o valor de compensação começarem a piscar.



2 Defina o valor de compensação de exposição do flash.

- Carregue no botão <✣> para definir o valor.
- Para cancelar a compensação da exposição do flash, defina o valor para "+0".



3 Carregue no botão <⊛>.

▶ É definida a compensação da exposição do flash.

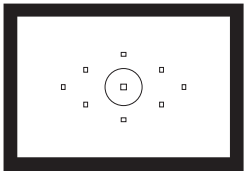
Se tiver definido a compensação da exposição do flash com o Speedlite e com a câmara, o valor de compensação da exposição do flash do Speedlite sobrepõe-se ao da câmara.

Utilizar o <✣>

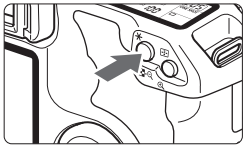
Este botão serve para especificar várias definições numéricas.
Se carregar no botão <✣> (mais), aumenta o número, enquanto o botão <✣> (menos) diminui o número.

FEL: Bloqueio FE

O bloqueio FE (exposição do flash) bloqueia a definição correta da exposição do flash para qualquer parte da cena.
Com <**ETTL**> apresentado no painel LCD, carregue no botão <FEL> da câmara. Se a câmara não tiver o botão <FEL>, carregue no botão <✳>.



1 **Foque o motivo.**



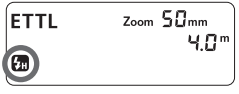
2 **Carregue no botão <FEL>.** (⏱16)

- Coloque o motivo no centro do visor e carregue no botão <FEL>.
- ▶ O Speedlite dispara um pré-flash e a saída de flash necessária para o motivo é guardada na memória.
- ▶ **"FEL"** é apresentado no visor durante 0,5 seg.
- Sempre que carregar no botão <FEL>, é disparado um pré-flash e é bloqueada uma nova definição da exposição do flash.

- Se o motivo estiver demasiado afastado, o que provoca uma situação de subexposição, o ícone <ϟ> começa a piscar no visor. Aproxime-se mais do motivo e experimente novamente o bloqueio FE.
- Se <**ETTL**> não for apresentado no painel LCD, o bloqueio FE não pode ser definido.
- Se o motivo-alvo aparecer muito pequeno no visor, o bloqueio FE pode não ser muito eficaz.

Sincronização a Alta Velocidade

Com a sincronização a alta velocidade (flash FP), o flash pode sincronizar-se com todas as velocidades do obturador. Isto é ideal para quando quiser utilizar a prioridade de abertura para retratos com flash de preenchimento.



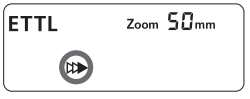
Carregue no botão <ϟH/⚡▶> para que <ϟH> seja apresentado.

- Verifique se o ícone <ϟH> está aceso no visor.

- Se definir uma velocidade do obturador igual ou inferior à velocidade máxima de sincronização do flash da câmara, <ϟH> não aparece no visor.
- Com a sincronização a alta velocidade, quanto mais rápida é a velocidade do obturador, mais curto é o alcance efetivo do flash. Olhe para o painel LCD para saber qual o alcance máximo do flash da respetiva velocidade do obturador.
- Para voltar ao flash normal, carregue novamente no botão <ϟH/⚡▶> para fazer desaparecer o ícone <ϟH>.

⚡▶ Sincronização da Segunda Cortina

Com uma velocidade de obturador lenta, é possível criar um rasto de luz a seguir o motivo. O flash dispara imediatamente antes de o obturador se fechar.



Carregue no botão <ϟH/⚡▶> para que <⚡▶> seja apresentado.

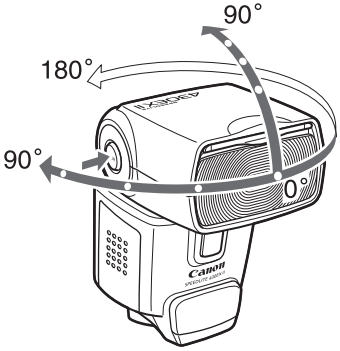
- A sincronização da segunda cortina funciona bem com a câmara no modo "**buLb**".
- Para voltar ao flash normal, carregue no botão <ϟH/⚡▶>. O ícone <⚡▶> desaparece.
- Com E-TTL II/E-TTL, se carregar no botão do obturador até ao fim, é disparado um pré-flash. Imediatamente antes de o obturador se fechar, o flash principal dispara.

Flash de Ressalto

Se apontar a cabeça do flash na direção de uma parede ou do teto, o flash ressalta da superfície antes de iluminar o motivo. Isto ajuda a suavizar as sombras por trás do motivo, o que confere mais naturalidade à imagem. Esta operação chama-se flash de ressalto.

Defina a Direção do Ressalto

- Carregue sem soltar o botão <PUSH> e rode a cabeça do flash. Se a cobertura do flash for definida automaticamente, a cobertura do flash será fixada nos 50 mm.
  O painel LCD também apresenta <**Zoom – –mm**>.
- Também pode definir a cobertura do flash manualmente. (p. 18)



- Se a parede ou o teto estiverem muito afastados, o flash de ressalto pode ser demasiado fraco e resultar em subexposição.
- A parede ou o teto devem ser brancos e lisos para uma maior reflexão. Se a superfície de ressalto não for branca, a imagem pode ficar com um fundo colorido.
- Depois de tirar a fotografia, se a luz de confirmação da exposição do flash não acender, utilize uma abertura maior e tente novamente. Com uma câmara digital, também pode aumentar a respetiva sensibilidade ISO.

ZOOM: Definir a Cobertura do Flash e Utilizar o Painel Amplo

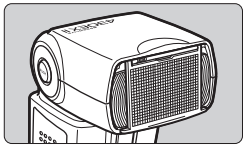
A cobertura do flash pode ser definida para corresponder à distância focal da objetiva entre 24 mm e 105 mm. A cobertura do flash pode ser definida automática ou manualmente. Além disso, com o painel amplo incorporado, a cobertura do flash é compatível com objetivas de ultra grande angular de 14 mm.

Carregue no botão <ZOOM/ >.

- Carregue no botão <◈> para alterar a cobertura do flash.
- Se <M> não aparecer, a cobertura do flash é definida automaticamente.

Se definir a cobertura do flash manualmente, certifique-se de que cobre a distância focal da objetiva para que a imagem não fique com uma periferia escura.

Utilizar o Painel Amplo



Puxe o painel amplo para fora e coloque-o como indicado.

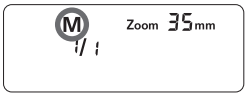
- O botão <ZOOM/ > não funciona.

- A cobertura do flash não é compatível com as objetivas EF 15 mm f/2.8 Fisheye.
- Para mais informações sobre a distância focal efetiva da objetiva (ou fator de recorte), consulte o manual de instruções da câmara.

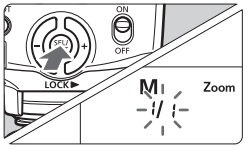
- Se utilizar o flash de ressalto com o painel amplo, todo o visor do painel LCD começa a piscar como aviso. Uma vez que o motivo vai ficar iluminado pelo flash de ressalto e pelo flash direto, vai parecer pouco natural.
- Puxe o painel amplo devagar. Se o fizer com demasiada força, o painel amplo pode soltar-se.

M: Flash Manual

Pode definir a saída de flash desde 1/64 de potência a 1/1 de potência total em incrementos de 1/3 pontos.
Utilize um medidor de flash portátil para determinar qual a saída de flash necessária para obter a exposição do flash correta. Recomenda-se que defina o modo de disparo da câmara para <**Av**> ou <**M**>.

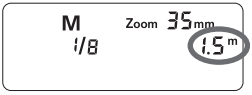


1 **Carregue no botão <MODE> para que <M> seja apresentado.**



2 **Defina a saída de flash.**

- Carregue no botão <⊛>.
- ▶ A saída de flash começa a piscar.
- Carregue no botão <✣> para definir a saída de flash e, em seguida, carregue no botão <⊛>.
- Carregue no botão do obturador até meio para ver o alcance efetivo do flash no visor.



Visualização da Saída de Flash

O valor de saída de flash manual varia conforme se mostra a seguir, à medida que a saída de flash aumenta ou diminui.

(Exemplo) Valores para uma menor saída de flash →

1/1	1/1 -0,3	1/1 -0,7	**1/2**	1/2 -0,3	1/2 -0,7	**1/4** •••
	1/2 +0,7	1/2 +0,3		1/4 +0,7	1/4 +0,3	•••

← Valores para uma maior saída de flash

Exposições Medidas do Flash Manual

Quando o Speedlite estiver colocado numa câmara da série EOS-1D, também pode definir o nível de exposição do flash manualmente.

1 Configure a câmara e o Speedlite.

- Recomenda-se que defina o modo de disparo da câmara para <**Av**> ou <**M**>.
- Defina o modo de flash do Speedlite para <**M**> (Flash manual).

2 Foque o motivo.

- Faça a focagem manualmente.

3 Configure um cartão 18% cinzento.

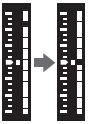
- Coloque o cartão cinzento na posição do motivo.
- No visor, o cartão cinzento deve ficar coberto por todo o círculo de medição pontual no centro.

4 Carregue no botão <FEL>. (⏲16)

- ▶ O Speedlite dispara um pré-flash e a saída de flash necessária para o motivo é guardada na memória.
- ▶ No lado direito do visor, o indicador de nível de exposição mostra o valor correspondente a uma exposição correta do flash.

5 Defina o nível de exposição do flash.

- Ajuste o nível do flash manual do Speedlite e a abertura da câmara, de modo a alinhar o nível de exposição do flash com o índice de exposição standard.



6 Tire a fotografia.

- Retire o cartão cinzento e tire a fotografia.

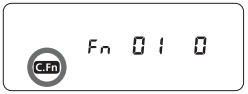
C.Fn: Definir Funções Personalizadas

Pode personalizar as funções do Speedlite de acordo com as suas preferências de fotografia. Isto faz-se através das Funções Personalizadas.

N.º Função Personalizada	Função	N.º Definição	Definições e Descrição	Página de referência
C.Fn-00	Visor indicador de distância	0	Metros (m)	-
		1	Pés (ft)	
C.Fn-01	Desligar auto	0	Ativado	p. 10
		1	Desativado	
C.Fn-02	Flash de modelação	0	Ativado (botão de previsão de profundidade de campo)	p. 30
		1	Ativado (botão de disparo de teste)	
		2	Ativado (com ambos os botões)	
		3	Desativado	
C.Fn-07	Disparo teste com autoflash	0	1/32	-
		1	Saída total	
C.Fn-08	Emissão da luz auxiliar AF	0	Ativado	p. 23
		1	Desativado	
C.Fn-09	Auto zoom para tam. sensor	0	Ativado	p. 23
		1	Desativado	
C.Fn-10	Desligar temp.auto.Slave	0	60 minutos	p. 28
		1	10 minutos	
C.Fn-11	Cancelar desligar auto Slave	0	Dentro de 8 horas	
		1	Dentro de 1 hora	
C.Fn-14	Alcance flash/info abertura	0	Distância máxima	p. 11
		1	Visor de abertura	

- C.Fn-02-1/3: Ideal para quando quiser utilizar o botão de pré-visualização de profundidade de campo para verificar a profundidade do campo.
- C.Fn-08: Se a luz auxiliar AF do Speedlite ou da câmara estiver desativada, não é emitida.
- C.Fn-14: Pode alterar as informações apresentadas no painel se carregar no botão do obturador até meio. Esta função só pode ser definida em câmaras Tipo A.

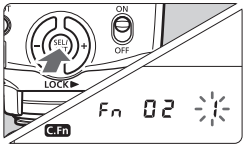
Definir as Funções Personalizadas



1 Carregue no botão <☼/C.Fn> durante 2 seg. ou mais, até <C.Fn> aparecer.

2 Selecione o N.º da Função Personalizada.

- Carregue no botão <◈> para selecionar o número da Função Personalizada.

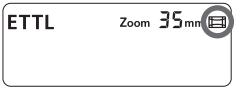


3 Altere a definição.

- Carregue no botão <◉>.
- ▶ O número da definição pisca.
- ▶ Carregue no botão <◈> para definir o número desejado e, em seguida, carregue no botão <◉>.
- ▶ Depois de definir a Função Personalizada e de carregar no botão <MODE>, a câmara fica pronta a disparar.

Zoom Automático para Tamanho do Sensor de Imagem

As câmaras EOS DIGITAL têm um de três tamanhos de sensor de imagem. A distância focal efetiva da objetiva varia consoante o tamanho do sensor da câmara. O Speedlite reconhece automaticamente o tamanho do sensor da câmara EOS DIGITAL e define automaticamente a cobertura do flash para distâncias focais de objetivas desde 24 mm a 105 mm.
Quando colocar o Speedlite numa câmara compatível, <🎞> aparece no painel LCD do Speedlite.



Transmissão das Informações sobre a Temperatura da Cor

Quando o flash dispara, as informações sobre a temperatura da cor são transmitidas para a câmara EOS DIGITAL. Esta função otimiza o balanço de brancos da imagem com flash. Quando o balanço de brancos da câmara está definido para <AWB> ou <⚡>, funciona automaticamente. Para saber se pode utilizar esta função com a sua câmara, consulte o capítulo Características Técnicas do manual de instruções da câmara.

Luz Auxiliar AF

Em condições de luz fraca ou de baixo contraste, em que não consegue fazer a focagem automática, a luz auxiliar AF incorporada é emitida automaticamente para facilitar a focagem automática. A luz auxiliar AF do 430EX II é compatível com os pontos AF de quase todas as câmaras EOS. A luz auxiliar AF é compatível com objetivas de 28 mm e superiores. O alcance efetivo é indicado a seguir.

Posição	Alcance Efetivo (m / pés)
Centro	Aprox. 0,7 - 10 / 2,3 - 32,8
Periferia	Aprox. 0,7 - 5 / 2,3 - 16,4

Controlo do Speedlite com o Ecrã de Menu da Câmara

Se colocar o Speedlite numa câmara EOS DIGITAL permitindo o controlo do Speedlite Externo, a câmara pode especificar as definições do Speedlite.

● Definir as funções do Speedlite

As funções disponíveis variam consoante o modo de medição do flash e o modo de flash.

· Modo de flash
· Sincronização do obturador (1ª cortina, 2ª cortina, Alta velocidade)
· Compensação da exposição do flash
· Modo de medição do flash
· Disparo do flash
· Zoom (Cobertura do flash)
· Limpar definições do Speedlite

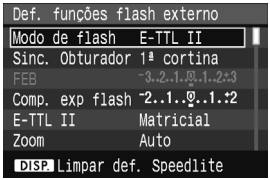
● Funções Personalizadas do Speedlite

· 9 Funções Personalizadas

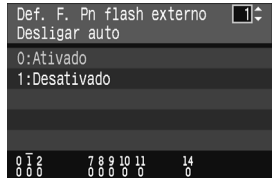
● Limpar Todas as Funções Personalizadas do Speedlite

Só a C.Fn-00 não será limpa.

Ecrã Def. de funções do flash*



Ecrã Def. F.Pn do Flash*



* O ecrã pode diferir em função da câmara.

Se a compensação da exposição do flash já tiver sido definida com o Speedlite, já não pode fazê-lo com a câmara.

Se alguma das Funções Personalizadas do Speedlite e das definições de função do flash, além da compensação da exposição do flash, tiverem sido especificadas com a câmara e com o Speedlite, prevalece a última definição efetuada.

3

Flash Sem Fios

Para tirar fotografias com flash sem fios necessita de outro Speedlite que funcione como unidade principal, como o Speedlite 580EX II.

Flash Sem Fios..... 26
Definir o Flash Manual com a Unidade Secundária... 31

Referência

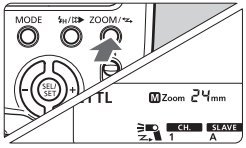
Sistema 430EX II..... 32
Manual de Resolução de Problemas..... 33
Características Técnicas 35
Utilizar uma Câmara Tipo B 37

Flash Sem Fios

Se tiver vários Speedlites da Canon com a função de flash sem fios, pode criar diversos efeitos de luz com a mesma facilidade do que se estivesse a utilizar um flash automático E-TTL II normal.
As definições que introduzir com a unidade principal colocada na câmara são também automaticamente transmitidas às unidades secundárias controladas pela unidade principal através de uma ligação sem fios. Assim, não precisa de controlar a(s) unidade(s) secundária(s) durante o disparo. Para obter mais informações sobre a fotografia com flash sem fios e sobre o funcionamento da unidade principal, consulte o manual de instruções da unidade principal. O procedimento descrito abaixo aplica-se a uma unidade principal colocada numa câmara e cuja(s) unidade(s) secundária(s) é(são) controlada(s) através de uma ligação sem fios.

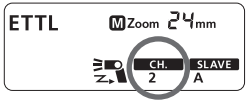
1 Defina a unidade principal.

- Coloque a unidade Speedlite principal na câmara e defina-a como necessária.



2 Defina o 430EX II como unidade secundária.

- Carregue no botão <ZOOM/ > durante 2 seg. ou mais.



3 Verifique o canal de comunicação.

- Se a unidade principal e a(s) unidade(s) secundária(s) estiverem definidas para um canal diferente, defina-as a todas para o mesmo canal (p. 29).

4 Defina a ID da unidade secundária.

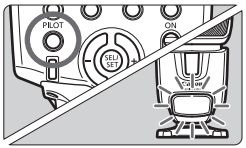
- Defina a ID da unidade secundária quando utilizar dois (A e B) ou três (A, B e C) grupos secundários (p. 30).

5 Posicione a câmara e os Speedlites.

- Posicione a(s) unidade(s) secundária(s) dentro do alcance de transmissão da unidade principal.

6 Defina o modo de flash da unidade principal para <ETTL>.

- Quando estiver a fotografar, <**ETTL**> também é definido automaticamente para a(s) unidade(s) secundária(s).



7 Verifique se o flash está pronto.

- Quando a(s) unidade(s) secundária(s) estiver(em) pronta(s) a disparar, a luz auxiliar AF começa a piscar em intervalos de 1 segundo.

8 Verifique o funcionamento do flash.

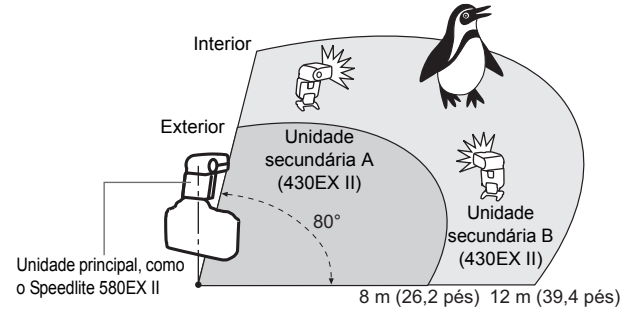
- Carregue no botão de disparo de teste da unidade principal.

▶ A unidade secundária dispara. Se o flash não disparar, ajuste o ângulo da unidade secundária relativamente à unidade principal e à distância a que se encontra da unidade principal.

9 Prepare a câmara e dispare.

- Prepare a câmara como se fosse fotografar com flash normal.

Exemplo de configuração de um flash sem fios



- Utilize o mini-suporte (entrada para tripé fornecida) para apoiar a unidade secundária.
- Utilize a função de ressalto para girar a unidade secundária de maneira a virar o respetivo sensor sem fios para a unidade principal.
- Em interiores, o sinal sem fios pode também ressaltar nas paredes; como tal, há um maior desvio no posicionamento da(s) unidade(s) secundária(s).
- Depois de posicionar a(s) unidade(s) secundária(s), teste o funcionamento do flash sem fios antes de fotografar.
- Não coloque quaisquer obstáculos entre a unidade principal e a(s) unidade(s) secundária(s). Os obstáculos podem bloquear a transmissão de sinais sem fios.

- Mesmo com várias unidades secundárias, todas serão controladas da mesma forma e sem fios.
- A definição de zoom do Speedlite é definida automaticamente para 24 mm. É possível alterar a definição de zoom da unidade principal. No entanto, é preciso ter em conta que a unidade principal transmite sinais sem fios à(s) unidade(s) secundária(s) com o pré-flash. Por isso, a cobertura do flash tem de chegar à posição da unidade secundária. Se alterar a definição de zoom da unidade principal, teste o funcionamento do flash sem fios antes de fotografar.
- Se a função Desligar Auto da unidade secundária for ativada, carregue no botão de disparo de teste da unidade principal para ligar a unidade secundária.
- Se o 430EX II estiver definido como unidade secundária e permanecer no modo Desligar Auto durante mais de 8 horas, não se liga mesmo que tente disparar um flash de teste com a unidade principal. Nesse caso, carregue no botão de disparo de teste da unidade secundária para a ligar.
- Não é possível disparar um flash de teste enquanto o temporizador de funcionamento da câmara ⏱4 ou ⏱6 estiver ativo.

Utilizar o Flash Sem Fios Totalmente Automático

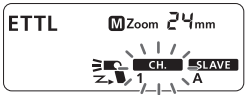
A compensação da exposição do flash e outras definições especificadas com a unidade principal também são automaticamente definidas nas unidades secundárias. Assim, não precisa de controlar a(s) unidade(s) secundária(s). Pode preparar o flash sem fios com as seguintes definições, como se fosse fotografar com flash normal.

- **Compensação da exposição do flash**
- **FEB**
- **Sincronização a alta velocidade (flash FP)**
- **Flash manual**
- **Bloqueio FE**
- **Flash estroboscópico**

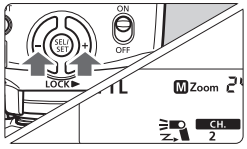
- Com o bloqueio FE, mesmo que um Speedlite provoque uma situação de subexposição, o ícone <ϟ> aparece a piscar no visor. Abra mais a abertura ou aproxime a unidade secundária do motivo.
- Com um sistema de flash sem fios, as definições da unidade principal não são apresentadas no painel LCD do 430EX II.

Definir o Canal de Comunicação

Se existir por perto outro sistema de flash sem fios Canon, pode alterar o número do canal para evitar uma confusão de sinais. Tanto as unidades secundárias como a unidade principal têm de estar definidas com o mesmo número de canal.



1 Carregue no botão <ZOOM/Z▸> até <CH.> começar a piscar.

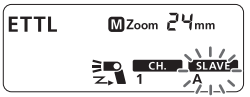


2 Defina o número do canal.

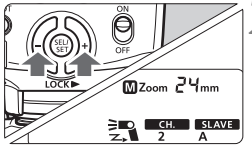
- Carregue no botão <◎> para selecionar o número do canal e, em seguida, carregue no botão <●>.

Definir a ID das Unidades Secundárias

Defina a ID da unidade secundária quando utilizar dois (A e B) ou três (A, B e C) grupos secundários.



1 Carregue no botão <ZOOM/ > até < SLAVE > começar a piscar.



2 Defina a ID da unidade secundária.

- Carregue no botão <◈> para selecionar a ID da unidade secundária (A, B ou C) e, em seguida, carregue no botão <◉>.

Flash de Modelação

Se a câmara tiver um botão de pré-visualização de profundidade de campo, esse botão faz com que o flash dispare continuamente durante 1 segundo. Esta operação chama-se flash de modelação. Permite-lhe ver os efeitos das sombras no motivo e o equilíbrio da iluminação. Pode disparar o flash de modelação quando fotografar com flash sem fios ou normal.

Não dispare o flash de modelação mais de 10 vezes consecutivas. Se disparar o flash de modelação 10 vezes consecutivas, deixe o Speedlite em descanso durante pelo menos 10 minutos para evitar sobreaquecer e deteriorar a cabeça do flash.

O flash de modelação não pode ser disparado com câmaras EOS 300 e Tipo B (p. 2).

Controlo do Grupo Secundário

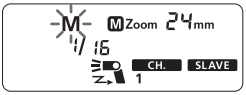
Por exemplo, se a ID do grupo secundário estiver definida para <**A**> em três unidades secundárias, essas três unidades secundárias serão controladas como se fossem um único Speedlite no grupo secundário A.

Definir o Flash Manual com a Unidade Secundária

O flash manual pode ser definido manualmente com a unidade secundária. Faça-o nos seguintes casos:

(1) Se pretender definir individualmente a saída de flash com as unidades secundárias para flash sem fios ou manual, tal como acontece com as unidades de flash dos estúdios.

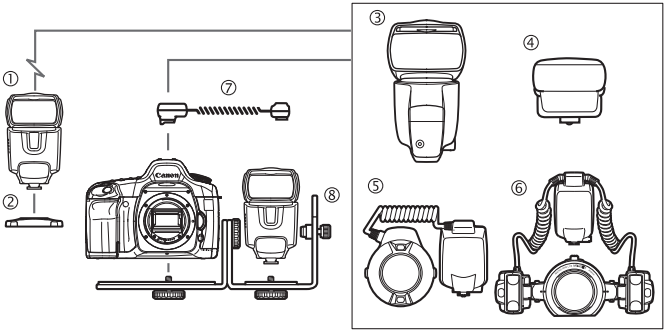
(2) Quando utilizar o Transmissor Speedlite ST-E2 para flash sem fios ou manual.



- Carregue no botão <MODE> durante 2 seg. ou mais.
- ▶ <**M**> começa a piscar.
- Defina a saída de flash manual. (p. 19)

Referência

Sistema 430EX II



① **Speedlite 430EX II** (Unidade secundária)

② **Mini-suporte** (incluído no 430EX II)

③ **Speedlite 580EX II** (Na câmara/Unidade principal)

④ **Transmissor Speedlite ST-E2**

Transmissor dedicado para controlo sem fios do conjunto 430EX II como unidades secundárias.

⑤ **Flash Anelar Macro Lite MR-14EX**

Flash para macrofotografia.

⑥ **Flash Macro Twin Lite MT-24EX**

Flash para macrofotografia.

⑦ **Cabo de Ligação da Sapata OC-E3**

Permite a ligação do 430EX II à câmara a uma distância máxima de 60 cm / 2 pés.

⑧ **Suporte Speedlite SB-E2**

Manual de Resolução de Problemas

Se ocorrer um problema, consulte este Manual de Resolução de Problemas.

O Speedlite não dispara.

- **As pilhas estão colocadas na orientação errada.**

▶ Coloque as pilhas na orientação correta. (p. 8)

- **As pilhas internas do Speedlite estão gastas.**

▶ Se o tempo de reciclagem do flash for igual ou superior a 30 segundos, substitua as pilhas. (p. 8)

- **O Speedlite não está bem preso à câmara.**

▶ Prenda bem o pé de fixação do Speedlite à câmara. (p. 9)

- **Os contactos elétricos do Speedlite e da câmara estão sujos.**

▶ Limpe os contactos.

A unidade secundária não dispara.

- **O canal não corresponde ao da unidade principal.**

▶ Defina o mesmo canal atribuído à unidade principal. (p. 29)

- **A(s) unidade(s) secundária(s) não estão bem posicionadas.**

▶ Coloque a unidade secundária dentro do alcance de transmissão da unidade principal. (p. 26)

▶ Aponte o sensor da(s) unidade(s) secundária(s) na direção da unidade principal. (p. 26)

O flash desliga-se sozinho.

- **A função Desligar Auto foi ativada.**

▶ Carregue no botão do obturador até meio ou carregue no botão <PILOT>. (p. 10)

Todo o painel LCD começa a piscar.

- **O painel amplo foi puxado para fora por causa do flash de ressalto.**

▶ Recolha o painel amplo. (p. 18)

O zoom automático não funciona.

- **O Speedlite não está bem preso à câmara.**

▶ Prenda bem o pé de fixação do Speedlite à câmara. (p. 9)

A periferia ou o fundo da imagem está escuro.

- **Quando se define manualmente a cobertura do flash, especifica-se um número superior ao da distância focal da objetiva, o que resulta numa periferia escura.**

▶ Defina uma cobertura do flash para um número inferior ao da distância focal da objetiva ou defina-a para zoom automático. (p. 18)

- **Se apenas o fundo da imagem estiver escuro, é porque estava muito perto do motivo.**

▶ Mantenha, pelo menos, 0,7 m/2,3 pés de distância em relação ao motivo.

A exposição do flash está subexposta ou sobrexposta.

- **Havia um objeto extremamente refletor (vidro, etc.) na imagem.**

▶ Utilize o bloqueio FE. (p. 15)

- **O motivo está muito escuro ou muito iluminado.**

▶ Defina a compensação da exposição do flash. Para um motivo escuro, defina uma menor exposição do flash. E, para um motivo mais iluminado, defina uma maior exposição do flash. (p. 14)

- **Utilizou a sincronização a alta velocidade.**

▶ Com a sincronização a alta velocidade, o alcance efetivo do flash será mais curto. Certifique-se de que o motivo está dentro do alcance efetivo do flash apresentado no visor. (p. 16)

A imagem está muito desfocada.

- **O modo de disparo foi definido para <Av> e a cena estava escura.**

▶ Utilize um tripé ou defina o modo de disparo para <P>. (p. 12)

Os botões não funcionam.

- **O Seletor de Modos está num modo de Zona Básica.**

▶ Coloque o Seletor de Modos num modo de Zona Criativa.

Características Técnicas

• Tipo

Tipo:	Speedlite com flash automático E-TTL II/E-TTL/TTL na câmara
Câmaras compatíveis:	Câmaras EOS Tipo A (flash automático E-TTL II/E-TTL), Câmaras EOS Tipo B (flash automático TTL)
Guia N.º:	43/141 (com uma distância focal de 105 mm, ISO 100 em metros/pés)
Cobertura do flash:	24 - 105 mm (14 mm com painel amplo) • Zoom automático (cobertura do flash definida automaticamente de acordo com a distância focal da objetiva e o tamanho do sensor de imagem) • Zoom manual • Oscilação da cabeça do flash (flash de ressalto)
Transmissão de informações sobre a temperatura da cor:	Informações sobre a temperatura da cor do flash transmitidas à câmara quando o flash dispara

• Controlo de Exposição

Sistema de controlo da exposição:	Flash automático E-TTL II/E-TTL/TTL, flash manual
Alcance efetivo do flash: (Com uma objetiva EF 50 mm f/1.4 ISO 100)	0,7 - 24,3 m / 2,3 - 79,7 pés * Sincronização a alta velocidade: 0,7 - 12 m / 2,3 - 39,4 pés (a 1/250 seg.)
Compensação da exposição do flash:	±3 pontos em incrementos de 1/3 ou 1/2 pontos
Bloqueio FE:	Fornecido
Sinc. a alta velocidade	Fornecida
Confirmação da exposição do flash:	A luz de confirmação da exposição de flash acende-se

• Reciclagem do flash

Tempo de reciclagem:	Flash normal: Aprox. 3,0 seg. (com pilhas alcalinas de tamanho AA)
Indicador de flash preparado:	A luz piloto vermelha acende-se

• Unidade Secundária Sem Fios

Método de transmissão:	Impulsos óticos
Canais:	4
Intervalo de transmissão:	Ângulo de receção: Aprox. ±40° horizontal, Aprox. ±30° vertical
Indicador de unidade secundária preparada:	A luz auxiliar AF pisca
Flash de modelação:	Disparado com o botão de pré-visualização da profundidade de campo da câmara

• Funções Personalizadas: 9 (20 definições)

• Luz Auxiliar AF

Pontos AF ligáveis: 1 - 9 pontos AF (distância focal de 28 mm ou mais)
Alcance efetivo: No centro: Aprox. 0,7 - 10 m / 2,3 - 32,8 pés,
Periferia: Aprox. 0,7 - 5 m / 2,3 - 16,4 pés

• Fonte de Alimentação

Pilhas: Quatro pilhas alcalinas de tamanho AA
* Também pode utilizar pilhas de Ni-MH de tamanho AA
Autonomia da bateria (contagem do flash): Aprox. 200 - 1400 flashes (com pilhas alcalinas de tamanho AA)
Poupança de energia: Desliga-se após aprox. 1,5 min. a 15 min. de inatividade
(60 min. se definido como secundário)

• Dimensões

(L x A x P): 72 x 122 x 101 mm / 2,8 x 4,8 x 4,0 pol.

• Peso: Aprox. 320 g / 11,3 oz. (apenas Speedlite, excluindo as pilhas)

- Todas as características técnicas acima têm por base os padrões de teste da Canon.
- Características técnicas e aspeto exterior do produto sujeitos a alteração sem aviso prévio.

Guia N.º do Flash Manual (ISO 100, em metros/pés)

Saída de Flash	Cobertura do Flash (mm)							
	14	**24**	**28**	**35**	**50**	**70**	**80**	**105**
1/1	11/ 36,1	25/ 82	27/ 88,6	31/ 101,7	34/ 111,5	37/ 121,4	40/ 131,2	43/ 141,1
1/2	7,8/ 25,6	17,7/ 58,1	19,1/ 62,7	21,9/ 71,9	24/ 78,7	26,2/ 86	28,3/ 92,8	30,4/ 99,7
1/4	5,5/ 18	12,5/ 41	13,5/ 44,3	15,5/ 50,9	17/ 55,8	18,5/ 60,7	20/ 65,6	21,5/ 70,5
1/8	3,9/ 12,8	8,8/ 28,9	9,5/ 31,2	11/ 36,1	12/ 39,4	13,1/ 43	14,1/ 46,3	15,2/ 49,9
1/16	2,8/ 9,2	6,3/ 20,7	6,8/ 22,3	7,8/ 25,6	8,5/ 27,9	9,3/ 30,5	10/ 32,8	10,8/ 35,4
1/32	1,9/ 6,2	4,4/ 14,4	4,8/ 15,7	5,5/ 18	6/ 19,7	6,5/ 21,3	7,1/ 23,3	7,6/ 24,9
1/64	1,4/ 4,6	3,1/ 10,2	3,4/ 11,2	3,9/ 12,8	4,3/ 14,1	4,6/ 15,1	5/ 16,4	5,4/ 17,7

Utilizar uma Câmara Tipo B

Se utilizar o 430EX II com uma câmara Tipo B (câmara com flash automático TTL), tenha em conta as funções disponíveis e as restrições indicadas a seguir.
Se utilizar uma câmara Tipo B com o 430EX II definido para flash automático, <**TTL**> é apresentado no painel LCD do Speedlite.

Funções Disponíveis nas Câmaras Tipo B

- Flash automático TTL
- Compensação da exposição do flash
- Flash Manual
- Sincronização da segunda cortina
- Flash manual e o flash estroboscópico com flash sem fios

Funções Não Disponíveis nas Câmaras Tipo B

- Flash Automático E-TTL II/E-TTL
- Bloqueio FE
- Sincronização a alta velocidade (flash FP)
- Flash automático e relação do flash definidos com um flash sem fios

Apenas para a União Europeia e AEE (Noruega, Islândia e Liechtenstein)

Estes símbolos indicam que este produto não deve ser eliminado juntamente com o seu lixo doméstico, segundo a Diretiva REEE de 2012/19/UE, a Diretiva de Baterias (2006/66/CE) e/ou a sua legislação nacional que transponha estas Diretivas.
Se houver um símbolo químico impresso como mostrado abaixo, de acordo com a Diretiva de Baterias, isto indica que um metal pesado (Hg = Mercúrio, Cd = Cádmio, Pb = Chumbo) está presente nesta pilha ou acumulador, numa concentração acima de um limite aplicável especificado na Diretiva.
Este produto deve ser entregue num ponto de recolha designado, por exemplo num local autorizado de troca quando compra um equipamento novo idêntico, ou num local de recolha autorizado para reciclar equipamento elétrico e eletrónico (EEE) em fim de vida, bem como pilhas e baterias. O tratamento inadequado deste tipo de resíduos pode ter um impacto negativo no ambiente e na saúde humana, devido a substâncias potencialmente perigosas que estão associadas com equipamentos do tipo EEE.
A sua cooperação no tratamento correto deste produto irá contribuir para a utilização mais eficaz dos recursos naturais.
Para obter mais informações acerca de como reciclar este produto, por favor contacte as suas autoridades locais responsáveis pela matéria, serviço de recolha aprovado para pilhas e baterias ou serviço de recolha de resíduos sólidos domésticos da sua municipalidade, ou visite www.canon-europe.com/weee, ou www.canon-europe.com/battery.

Canon

As descrições neste Manual de Instruções têm efeito a partir de maio de 2008. Para obter informações sobre a compatibilidade com qualquer produto comercializado após essa data, contacte um Centro de Assistência da Canon. Para obter a versão mais recente do Manual de Instruções, consulte o Web site da Canon.

CANON INC.
30-2 Shimomaruko 3-chome, Ohta-ku, Tokyo 146-8501, Japão

Europa, África e Médio Oriente

CANON EUROPA N.V.
PO Box 2262, 1180 EG Amstelveen, Países Baixos

Para contactar o seu escritório Canon local por favor consulte o seu cartão de garantia ou visite a página www.canon-europe.com/Support

O produto e respetiva garantia são fornecidos pela Canon Europa N.V., para os países da Europa.

CEL-SJ3XA2B2 © CANON INC. 2014 IMPRESSO NA UE